

# instrukcje obsługi

uživatelské příručky | používateľské príručka | felhasználói útmutató

Portable DVD Player



# PHILIPS

# Tartalom

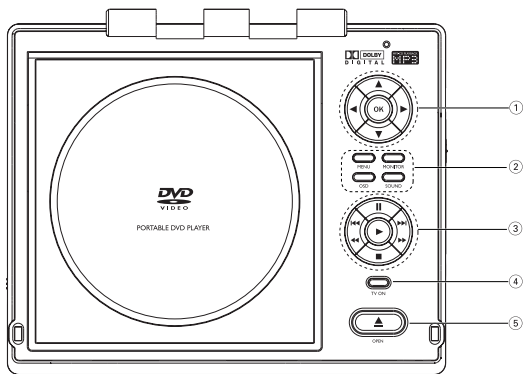
<b>A funkciók áttekintése</b>	80-81
<b>Távvezérlő</b>	82-83
<b>Bemutatók</b>	84-85
<b>Általános információk</b>	
Tápforrások	86
Biztonság és karbantartás	86
A korongok kezelése	87
Környezetvédelmi vonatkozások és felhasználói jogokkal kapcsolatos tudnivalók	87
<b>Előkészületek</b>	
Tápellátás	88-89
Csatlakozások	90
<b>Általános ismertetés</b>	
A kezelési kézikönyvről	91
A távvezérlő használata	91
Navigálás a menüben	91
<b>Alapvető funkciók</b>	
Az OSD (képernyőmenü) nyelvének beállítása	92
Korong betöltése és bekapcsolás	92
DVD-korong lejátszása	93
Zenei vagy video CD korong lejátszása	93
MP3 korongok lejátszása	93
JPEG korongok lejátszása	93
<b>Általános jellemzők</b>	
Ugrás másik számra / sávra / fejezetre	94
Állókép és keret léptetés	94
Keresés	94
Lassított felvétel	95
Hangkimenet módosítása	95
Zoom	95
Némítás	95
Ismétlés	95
Ismétlés A>B	96
Lejátszási módok	96
Hangerőszabályzás	96
Monitor	96
Hangzás	96
<b>Különleges DVD funkciók</b>	
Korong menü	97
Kameraállítás	97
Nyelv módosítása	97
Feliratok	97
<b>OSD (képernyőüzenet) beállítások</b>	98
<b>SETUP (beállítási) műveletek</b>	99-101
<b>Hibaelhárítás</b>	102-103
<b>Műszaki adatok</b>	104

# A funkciók áttekintése

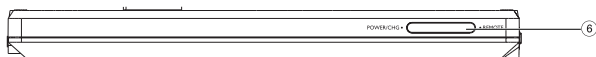
- ① ▲, ▼, ◀, ▶  
Kurzor fel / le / balra / jobbra  
**OK**  
Választás jóváhagyása
- ② **MENU**  
MENU (menü) oldal megjelenítése  
**MONITOR**  
Kijelzési mód kiválasztása  
**OSD**  
Képernyőmenü be / ki  
**SOUND**  
Virtuális térhangzás be / ki
- ③ **II**  
Lejátszás szüneteltetése  
▶  
Lejátszás indítása / újraindítása  
■  
Kétszer megnyomva a lejátszás leáll  
◀◀ / ▶▶  
Előző (◀◀) vagy következő (▶▶) chapter (fejezet), track (sáv) vagy title (zeneszám)  
◀◀ / ▶▶  
Keresés visszafelé (◀◀) vagy Keresés előre (▶▶)
- ④ **TV ON**  
TV csatlakoztatva jelzőfény
- ⑤ ▲ **OPEN**  
Ajtó kinyitása a korong behelyezéséhez, eltávolításához
- ⑥ **POWER/CHG**  
Bekapcsolt állapot és töltés jelzőfény  
**REMOTE**  
A távvezérlő érzékelője
- ⑦ **ON . POWER . OFF**  
A lejátszó be / kikapcsolásához
- ⑧ **VOLUME** ▴  
Hangerő módosítása
- ⑨ **PHONES 1 & 2**  
Fejhallgató-csatlakozó
- ⑩ **AUDIO OUT**  
Hangkimeneti csatlakozó
- ⑪ **VIDEO OUT**  
Képkimeneti csatlakozó
- ⑫ **COAXIAL**  
Digitális hangkimeneti csatlakozó (koaxiális)
- ⑬ **DC IN 9V**  
Tápcsatlakozó aljzat

## VIGYÁZAT!

**Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.**



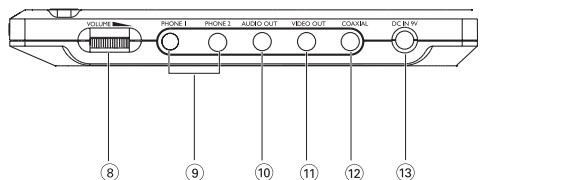
A főegység vezérlőszervei



Előlnézet



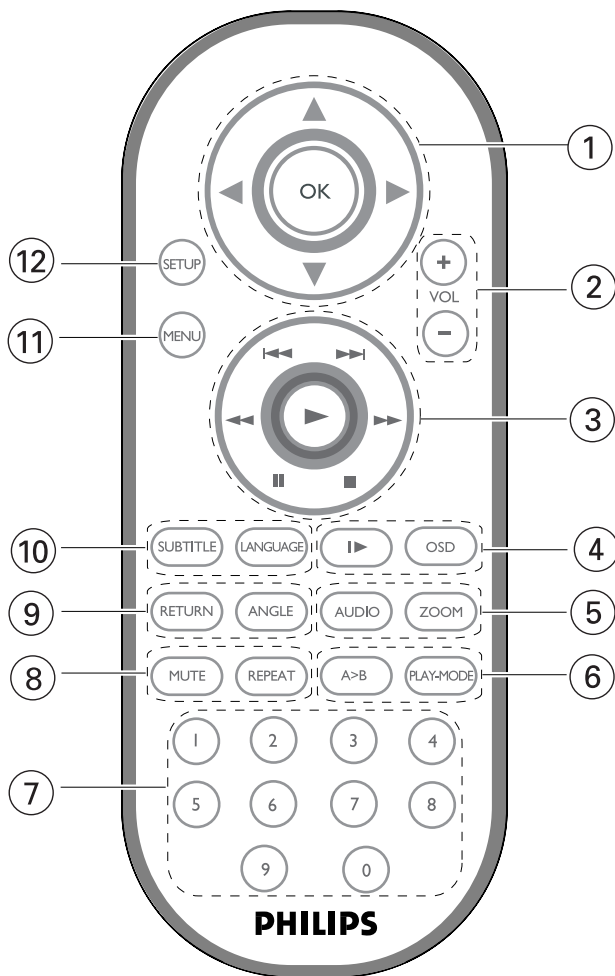
Bal oldali oldalnézet



Jobb oldali oldalnézet

# Távvezérlő

- ① ▲, ▼, ◀, ▶  
Kurzor fel / le / balra / jobbra  
**OK**  
Választás jóváhagyása
- ② **VOL+/-**  
Hangerő módosítása
- ③ ◀◀ / ▶▶  
Előző (◀◀) vagy következő (▶▶)  
chapter (fejezet), track (sáv)  
vagy title (zeneszám)  
**II**  
Lejátszás szüneteltetése  
▶  
Lejátszás indítása / újraindítása  
■  
Kétszer megnyomva a lejátszás  
leáll  
◀◀ / ▶▶  
Keresés visszafelé (◀◀) vagy  
keresés előre (▶▶)
- ④ **OSD**  
Képernyőmenü be / ki  
▶  
Lassított felvétel
- ⑤ **AUDIO**  
Nyelvválasztó  
**ZOOM**  
Kép kinagyítása
- ⑥ **A > B**  
Egy zeneszám részletének  
ismétlése vagy ciklikus lejátszása  
**PLAY-MODE**  
Lejátszási sorrend opciók  
kiválasztása
- ⑦ **0 - 9**  
Számbillentyűzet
- ⑧ **MUTE**  
Hang némítása  
**REPEAT**  
Fejezet / szám / korong  
ismétlése
- ⑨ **RETURN**  
VCD menü oldal  
**ANGLE**  
Kamera látószög váltás DVD-nél
- ⑩ **SUBTITLE**  
Felirat nyelvének kiválasztása  
**LANGUAGE**  
Szinkron nyelvének kiválasztása
- ⑪ **MENU**  
MENU (menü) oldal  
megjelenítése
- ⑫ **SETUP**  
Belépés a SETUP (beállítás)  
menübe



## Digitális videofelvevő

A DVD-Video által használt csúcstechnológiájú MPEG2 adattömörítési eljárás lehetővé teszi, hogy egy teljes mozifilm rákerülhessen egyetlen 5"-os korongra. A DVD egység változó sebességű, akár 9,8 Mbit/mp-re felgyorsuló adattömörítési eljárása még a legösszetettebb képanyagot is képes eredeti minőségében visszaadni.

A kristálytisztá digitális mozgókép több mint 500 sorból álló vízszintes felbontásra képes, és soronként 720 pixelt (képpontot) jelenít meg. Ez a felbontás több mint duplája a VHS rendszerének, veri a Laser Disc technológiát, és nyugodtan összevethető a felvételi stúdiókban készült digitális mesterszalagok felbontásával is.

## Az Ön hordozható DVD-lejátszója

Hordozható DVD-lejátszójával az univerzális DVD Video szabvánnyal készült összes digitális videokorongot lejátszhatja. Ezzel az eszközzel teljes hosszúságú mozifilmeket nézhet végig valódi moziminőségben, sztereó vagy többcsatornás hanggal (a korongtól és a lejátszási beállításoktól függően).

A készülék rendelkezik a DVD-Video lejátszók olyan egyedülálló funkcióival, mint például a hangsávnak, a felirat nyelvének vagy különböző kameraállásoknak a kiválasztása (mely szintén korongfüggő).

A gyerekek számára nézhető képanyagot szülői zár segít megszünteni. A készülék használatát képernyőn megjelenő menürendszer, a készülék saját kijelzője és a távirányító teszi meglepően egyszerűvé.

## Kicsomagolás

Először az alábbi lista alapján ellenőrizze és azonosítsa az egyes elemeket:

- Hordozható DVD-lejátszó
- Gépkocsi adapter (12V)
- Akkumulátor csomag
- Garancia
- Hordtáska (régiónál függően)
- Távvezérlő
- Hálózati adapter
- Felhasználói kézikönyv
- Audio / Video kábel

---

## Elhelyezés

- Helyezze a lejátszót szilárd, sík felületre.
- Tartsa távol minden fűtőberendezéstől és közvetlen napsugárzástól.
- Ha a lejátszó hibásan kezdi olvasni a CD- és DVD-korongokat, mielőtt szervizbe vinné, próbálja meg tisztítólemezt lejátszva eltávolítani az esetleges szennyeződések az olvasófej lencséjéről. Minden egyéb tisztítási módszer a lencse károsodásával járhat.
- Mindig tartsa zárva a lejátszó ajtaját, hogy elkerülhető legyen a lencse szennyeződése.
- Ha a készülék hűvösből hirtelen meleg környezetbe kerül, a lencse bepárásodhat. Ekkor nem képes beolvasni a CD-/DVD-korongot. Hagyja átmelegedni a lejátszót, hogy a nedvesség elpárologhasson.

---

## Lejátszható formátumok

DVD-Video korongokon kívül a készülék képes mindenféle Video CD és zenei CD lejátszására (beleértve a CDR, CDRW, DVDR és DVD+RW formátumokat is).

### DVD-Video

A korongra felvett anyagtól függően (mozi, videoklip, filmsorozat stb.) azon egy vagy több cím is található, melyeken belül több fejezet lehet. Az ezekhez való könnyű és gyors hozzáférés érdekében készüléke lehetővé teszi a címek, fejezetek közötti navigálást.



### Video CD

A korongra felvett anyagtól függően (mozi, videoklip, filmsorozat stb.) azon egy vagy több sáv található, melyeken belül egy vagy több index is lehet. Ezek az információk rendszerint a borítón olvashatók. Az ezekhez való könnyű és gyors hozzáférés érdekében készüléke lehetővé teszi a sávok és az indexek közötti navigálást.



### Zenei CD / MP3 CD

A zenei CD / MP3 CD korongok csak zeneszámokat tartalmaznak. Ezek a megszokott módon, sztereó rendszeren keresztül a távirányítón vagy a főegységen található gombokkal, esetleg a TV készülék képernyőjén megjelenő menürendszer (OSD) segítségével játszhatóak le.



### JPEG fájlokat tartalmazó CD

A készüléken JPEG állóképek is megjeleníthetők.



# Általános információk

---

## Tápforrások

A készülék a mellékelt váltóáramú hálózati adapter, gépkocsi adapter vagy akkumulátor által táplálva üzemeltethető.

- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter bemenő feszültsége illeszkedik a helyi hálózati feszültséghez. Ha nem, a hálózati adapter és a készülék egyaránt károsodhat.
- Az elektromos áramütés elkerülése érdekében ne érjen nedves kézzel az adapterhez.
- Gépkocsi adapterrel (szivargyújtóról) történő használat esetén először ellenőrizze, hogy az adapter bemenő feszültsége illeszkedik-e a gépkocsi feszültséghez.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból, vagy távolítsa el belőle az akkumulátort.
- Az adaptert a csatlakozó dugónál fogva húzza ki. Soha ne húzza a kábelnél fogva.

## Biztonság és karbantartás

- Ne szerelje szét az egységet, a lézersugár veszélyes lehet a szemre. Minden javítást bízjon szakképzett szerelőre.
- Ha folyadék vagy idegen tárgy került bele, áramtalanítsa a készüléket, húzza ki a hálózati adapterét.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érhesse hirtelen mechanikai behatás (pl. ne essen le), mert az üzemzavart okozhat.
- Hallásvédelem: A felvételeket közepes hangerővel hallgassa. A nagy hangerő halláskárosodást okozhat.
- Biztonság közlekedés közben: ne használja járművezetés vagy kerékpározás közben, mert balesetet okozhat.
- Vagy fűtőberendezés által keltett hőhatásnak.
- Ez a termék nem vízálló: Ne merítse a lejátszót vízbe. A lejátszó házába kerülő víz súlyos károsodást és rozsdásodást okozhat.
- A tisztításhoz ne használjon semmilyen tisztítószert, amely alkoholt, ammóniát, benzint vagy egyéb oldószereket tartalmaz, mert az ilyen vegyszerek károsíthatják a lejátszót külső felületeit.
- Soha ne nyúljon a készülék lencséjéhez, melyet az ábrán az jelzés mutat!

Megjegyzés: A készülék burkolata hosszabb használat esetén felmelegedhet. Ez normális jelenség.

## A korongok kezelése

- Ne ragasszon papírt vagy ragasztószalagot a korongra.
- Óvja a korongot a közvetlen napfénytől és más hőforrásoktól.
- Lejátszás után helyezze vissza a korongot a tokjába.
- A tisztítást végezze belülről kifelé, száraz, szőszmentes törlőkendővel.



## Az LCD képernyő használata

Az LCD képernyő precíziós technológiával készült. Ettől függetlenül előfordulhat, hogy apró fekete pontok, vagy világos pontok (piros, kék, zöld) jelennek meg az LCD kijelzőn. Ez a gyártási folyamatból adódó jelenség, nem hiba.

## Környezetvédelmi vonatkozások

A készülék csomagolása főleg csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani egynemű anyagra: karton, PS, PE, PET.

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést egy hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

## Felhasználói jogokkal kapcsolatos tudnivalók

Minden védjegy és bejegyzett védjegy az illető jogtulajdonost illeti.

Az Egyesült Királyságban és bizonyos országokban a szerzői jog által védett anyagok, dokumentumok másolásához szükséges lehet a szerzői jogok tulajdonosának engedélye.

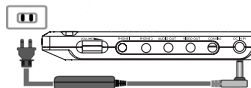
### VIGYÁZAT!

A készülék nem tehető ki cseppenő, fröccsenő folyadéknak. Ne helyezzen a készülékre semmilyen veszélyforrást (pl. folyadékkal töltött tárgyat, meggyújtott gyertyát).

## Tápellátás

### Használat hálózati adapterrel

Csatlakoztassa a mellékelt adaptert a készülékbe és a fali csatlakozó aljzatba (az ábrán látható módon).



#### ⇒ TANÁCS

A károsodás elkerülése érdekében még az adapter kihúzása előtt kapcsolja ki a készüléket.

### Használat gépkocsi adapterrel

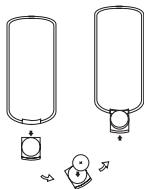
Csatlakoztassa a mellékelt adaptert a készülékbe és a gépkocsi szivargyújtó aljzatába.

#### ⇒ TANÁCS

- A károsodás elkerülése érdekében még az adapter kihúzása előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Gépkocsi adapterrel (szivargyújtóról) történő használat esetén először ellenőrizze, hogy az adapter bemenő feszültsége illeszkedik-e a gépkocsi feszültséghez.

## A távvezérlő üzembe helyezése

- ① Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét. Távolítsa el a műanyag védőfület (csak az első használatba vételkor).
- ② Helyezzen be 1 x CR2025 típusú 3 voltos lítium elemet, majd zárja vissza a rekeszt.



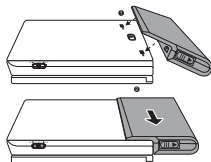
*Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.*

*Az elem helytelen használata az elektrolit szivárgásával járhat, ami a rekesz korróziójához vagy akár az elem szétrobbanásához vezethet.*

*Vagyje ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.*

## Az akkumulátor csomag csatlakoztatása és töltése

- 1 Kapcsolja ki a készüléket. Csatlakoztassa az akkumulátor csomagot az ábra alapján.



- 2 Csatlakoztassa a mellékelt adaptert a készülékbe és a fali csatlakozó aljzatba (az ábrán látható módon). Végezze addig a töltést, amíg a vörös jelzőfény ki nem alszik (ez a készülék kikapcsolt állapotában történő töltés esetén kb. 4,5 - 6,5 óra múlva várható).

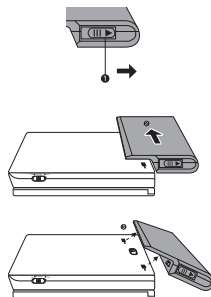


### ⇒ TANÁCS

- A töltés alatt az akkumulátor melegszik, ami normális jelenség.
- A képernyőn megjelenő  jel az akkumulátor lemerülését jelzi.

## Az akkumulátor csomag eltávolítása

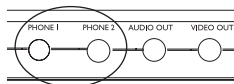
- 1 Kapcsolja ki a készüléket.
- 2 Húzza ki a hálózati adaptert.
- 3 Fordítsa fejjel lefelé a készüléket.
- 4 Nyomja le az akkumulátor csomag reteszét.
- 5 Csúsztassa ki az akkumulátor csomagot az ábrán látható módon.



## Csatlakozások

### Fejhallgató csatlakoztatása

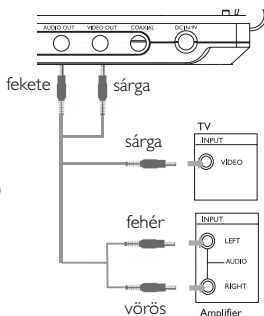
Csatlakoztassa a fejhallgatót a **PHONE 1** vagy **PHONE 2** feliratú aljzatba.



### Külső eszközök csatlakoztatása

A lejátszó a DVD-k vagy a karaoke élményeinek gazdagításához TV készülékhez vagy erősítőhöz is csatlakoztatható.

- 1 A külső eszköz csatlakoztatását lekapcsolt állapotban végezze.
- 2 Csatlakoztassa a mellékelt kábel kimeneti csatlakozóit (fekete/sárga) az **AUDIO/VIDEO** aljzatokba. (A főkészüléken kigyullad a "TV ON" (TV csatlakoztatva) jelzőfény.)
- 3 Csatlakoztassa a mellékelt kábel bemeneti csatlakozóit (sárga, fehér és vörös) a külső készülékre.



Csatlakozó	VIDEO(kép)	Audio(hang bal)	Audio(hang jobb)
Szín	sárga	fehér	vörös


#### ⇒ TANÁCS

- Digitális hangkimenethez használja a KOAX csatlakozót.
- Kérjük, a csatlakoztatással kapcsolatos további információért olvassa el a külső eszköz használati utasítását.
- Az a típuszámú modellek az NTSC/PAL/AUTO szabványokat támogatják.

## A kezelési kézikönyvről

A kezelési kézikönyv a DVD-lejátszó kezelésével kapcsolatos alapvető információkat tartalmazza.





Néhány DVD-korong a gyártása miatt speciális kezelést igényelhet, vagy előfordulhat, hogy lejátszásakor csak korlátozott funkciókra képes. Ilyen esetekben előfordulhat, hogy a lejátszó nem reagál minden parancsra. Ha ilyent tapasztal, kérjük, olvassa el a koronghoz tartozó utasításokat.

Ha a képernyőn  jelet lát, a lejátszó vagy a korong nem tudja végrehajtani a kívánt műveletet.

## A távvezérlő használata

- Az összes művelet a távirányítóval is elvégezhető. Az esetleg eltérő műveleteket külön jelezzük. A távvezérlőt mindig irányítsa közvetlenül a lejátszóra, ügyelve arra, hogy semmi ne akadályozza az infravörös fényugár útját.
- A készüléken levő megfelelő billentyűkkel szintén vezérelhető az adott funkció.

## Navigálás a menüben

- A készülék intuitív menürendszerrel segíti a számos beállítás módosítását és a parancsok kiadását.
- Az adott funkció be- és kikapcsolásához használja a funkciógombokat.
- Az , , ,  segítségével böngészhet a menüpontok között.
- Választását az **OK** gombot megnyomva nyugtázhatja.

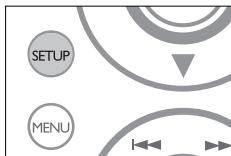
# Alapvető funkciók

## Az OSD (képernyőmenü) nyelvének beállítása

A készülék képernyőmenüjének alapértelmezett nyelve az angol (English). Ezen kívül választhatja még a franciát (French), a spanyolt (Spanish), a németet (German), az egyszerűsített kínait (Simplified Chinese) vagy a hagyományos kínait (Traditional Chinese).

Országok	OSD nyelv beállítások
Európai	Angol, Francia, Spanyol, Német
Amerikai	Angol
Ázsiai és óceániai	Angol, Kínai (hagyományos), Kínai (egyszerűsített)

- ① A készülék bekapcsolásához csúsztassa el a **POWER** feliratú bekapcsoló gombot **ON** (be) állásba.
- ② A beállításokhoz nyomja meg a **SET UP** gombot.
- ③ Válassza ki a **GENERAL SETUP** pontot, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- ④ Görgesse a kurzort az **OSD LANG** sorra, majd a képernyőmenü nyelvének beállításához nyomja meg az **►** gombot.
- ⑤ Válassza ki a kívánt nyelvet, majd nyomja meg az **OK** gombot.



## Korong betöltése és bekapcsolás

- ① Az ajtó kinyitásához nyomja meg az **OPEN** (nyitás) feliratú gombot.
- ② Helyezze be a kiválasztott korongot a címkés felével felfelé (kétoldalas DVD esetén is). Győződjön meg a korong megfelelő elhelyezkedéséről a mélyedésben.
- ③ Finoman nyomva zárja be az ajtót.
- ④ A készülék bekapcsolásához csúsztassa el a **POWER** feliratú bekapcsoló gombot **ON**(be) állásba.

### ⇒ TANÁCS

- A lejátszás során normál mechanikus zaj hallatszik.

---

## DVD-korong lejátszása

Bekapcsolás, a korong behelyezése és az ajtó bezárása után a lejátszás automatikusan elindul. A képernyőn olvashatóvá válik a korong típusa. Előfordulhat, hogy a korong felajánlja a menüből történő választást. Miután választását a(z) ▲, ▼, ◀, ▶ gombokkal kiemeltté tette, nyomja meg az **OK** gombot.

Megjegyzés: Mivel a DVD-filmeket a világ különböző régióiban más időpontokban adják ki, minden lejátszó rendelkezik régióköddel, és a korongok is rendelkezhetnek régióködökkel. Ha a lejátszóétól eltérő régióködű korongot helyez a készülékbe, a képernyőn megjelenik a régióködra figyelmeztető jelzés. A lemezt nem lehet lejátszani, ki kell venni.

---

## Zenei vagy video CD korong lejátszása

A bekapcsolás, a korong behelyezése és az ajtó bezárása után a képernyőn olvashatóvá válik a betöltött korong típusa és tartalma. A lejátszás elindításához nyomja meg a ▶ gombot.

---

## MP3 korongok lejátszása

MP3-CD korongok lejátszásánál az alábbi műveletek érhetőek el. Bővebb információért kérjük, olvassa el a kapcsolódó fejezetet.

Hangerőszabályzás, számok átugrása, keresés, ismételt lejátszás, kevert lejátszás stb.

A (z) ▲, ▼, ◀, ▶ gombokkal tegye kiemeltté a kívánt zenemappát. Nyomja meg az **OK** gombot.

---

## JPEG korongok lejátszása

A(z) ▲, ▼, ◀, ▶ gombokkal tegye kiemeltté a kívánt képeket tartalmazó mappát. Nyomja meg az **OK** gombot.

Teljesképernyős megjelenítésnél ez jeleníti meg egyenként az aktuálisan kijelölt mappa által tartalmazott többi JPEG fájlt.



# Általános jellemzők

Megjegyzés: A leírt műveletek a távirányítóval végezhetőek el. Az ettől eltérő műveleteket külön jelezzük.

## Ugrás másik számra/sávra/fejezetre

Ha a korongon egynél több szám sáv vagy fejezet található, a következő módon ugorhat a következőre:

- A következő számra/sávra/fejezetre történő ugráshoz lejátszás alatt nyomja meg röviden az ►► gombot.
- Az előző számra/sávra/fejezetre történő ugráshoz lejátszás alatt nyomja meg röviden az ◄◄ gombot.
- Az egyes számra/sávra/fejezetre történő ugráshoz a számbillentyűzetten (0-9) adja meg a megfelelő számot.



## Állókép és keret léptetés

Nyomja meg az II gombot a következő állókép és képkocka léptetés opciókhoz:

- II x 1 Szünet / Állókép  
II x 2 A képernyőn ►► látható.



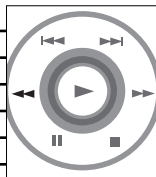
A képernyőn az ►► ikon megjelenése után a képkockák egyenkénti léptetését az II gomb ismétlődő megnyomásával végezheti. A normál lejátszáshoz az OK gomb megnyomásával térhet vissza.

## Keresés

Az ►► gomb ismétlődő megnyomásával a következő előre irányú keresési lehetőségek közül választhat:

Az ◄◄ gomb ismétlődő megnyomásával a következő fordított irányú keresési lehetőségek közül választhat:

◄◄	►►
2 X vissza	2 X előre
4 X vissza	4 X előre
8 X vissza	8 X előre
16 X vissza	16 X előre
32 X vissza	32 X előre
normál sebesség	normál sebesség



A normál lejátszáshoz az OK gomb megnyomásával térhet vissza.

## Lassított felvétel

Az ► egyszeri vagy többszöri megnyomásával a következő lassított lejátszási lehetőségek érhetőek el:

x 1	1/2	x 5*	1/2 x vissza
x 2	1/4	x 6*	1/4 x vissza
x 3	1/8	x 7*	1/8 x vissza
x 4	1/16	x 8*	1/16 x vissza



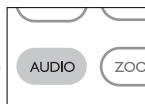
A normál lejátszáshoz az **OK** gomb megnyomásával térhet vissza.

\* csak DVD esetén

## Hangkimenet módosítása

Az **AUDIO** nyomógomb többszöri megnyomásával a következő hangzáslehetőségek érhetőek el.

x 1	Monó bal	x 2	Monó jobb
x 3	Kevert monó	x 4	Sztereo

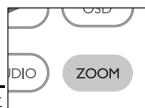


## Zoom

A Zoom funkció segítségével a kép kinagyítható, a kinagyított kép pedig tetszőlegesen csúsztható a képernyőn.

A **ZOOM** (nagyítás, kicsinyítés) ismétlődő megnyomásával a következő zoom opciók közül választhat.

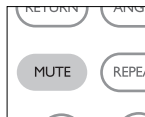
Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	normál nézet



## Némítás

A lejátszó némításához nyomja meg egyszer a **MUTE** gombot.

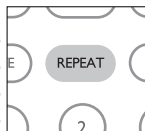
A hang bekapcsolásához nyomja meg ismét a **MUTE** gombot.



## Ismétlés

A **REPEAT** (ismétlés) ismétlődő megnyomásával a következő ismétlési opciók közül választhat:

	DVD akciók	VCD akciók
x 1	fejezet ismétlése	sáv ismétlése
x 2	szám ismétlése	minden ismétlése
x 3	minden ismétléssel	ismétlés törlése
x 4	ismétlés törlése	

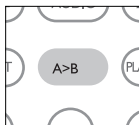


# Általános jellemzők

## Ismétlés A > B

Egy szám részletének ismétlése vagy ciklikus lejátszása:

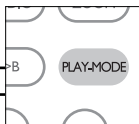
- A kezdési pontnál nyomja meg az **A > B** gombot;  
☞ **A** jelenik meg a képernyőn.
- A befejezési pontnál ismét nyomja meg az **A > B** gombot;  
☞ **AB** jelenik meg a képernyőn, és elindul a részlet.
- A részlet elhagyásához nyomja meg ismét az **A > B** gombot.



## Lejátszási módok

A **PLAY-MODE** (lejátszási mód) ismétlődő megnyomásával a következő lejátszási módok közül választhat:

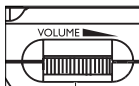
- |     |                        |
|-----|------------------------|
| x 1 | Shuffle (kevert)       |
| x 2 | Random (véletlenszerű) |
| x 3 | Program (programozott) |



Az adatok megadásához használja a számbillentyűzetet (0-9).

## Hangerőszabályzás

A lejátszás hangereje a + / - megnyomásával szabályozható.



## Monitor (a főkészüléken)

A **MONITOR** gomb ismételt megnyomásával az adott menüpontot kiválasztva a ◀ / ▶ gombbal szabályozható: a fényerő, a szín és a kijelzési mód (normál vagy teljesképernyős).



## Hangzás (a főkészüléken)

A **SOUND** (hangzás) gomb ismételt megnyomásával állítható a virtuális térhangzás.



# Különleges DVD funkciók

A DVD-Video korongok tartalmának ellenőrzése: **Menüs (menük)**.

A korong tartalmazza a választható számok és fejezetek címeit.

A DVD menü szolgáltatása lehetővé teszi az ezekből a menüpontokból történő választást. A választandó tételt a megfelelő numerikus billentyű vagy az ▲, ▼, ◀, ▶ gombok segítségével tegye kiemeltté, majd nyomja meg a **OK** gombot.

## Korong menü

Nyomja meg az **MENU** gombot. A menüben megtalálhatóak például a kameraállások, a beszélt nyelv, a felirat beállításai és a fejezetek.

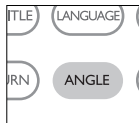


## Kameraállás

Ha a korong különböző kameraállásokból felvett jeleneteket tartalmaz, megjelenik a kameraállás ikon, valamint az elérhető kameraállások száma és a nézőpont szöge. Ez esetben a néző szabadon kiválaszthatja a neki tetsző kameraállást, azaz a nézőpont szögét.

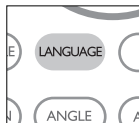
A nézőpont szögét az **ANGLE** (kameraállás) ismételt megnyomásával módosíthatja.

Az eredeti nézethez való visszatéréshez addig nyomja ismételten az **ANGLE** feliratú gombot, amíg el nem éri, hogy a képernyőn már nem látható a kameraállásra utaló üzenet.



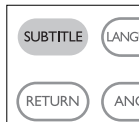
## Nyelv módosítása

Nyomja meg az **LANGUAGE** gombot. Ha a készülékbe helyezett korong több nyelven is megszólalhat, azt a képernyőn üzenet jelzi. Nyomja meg ismételten a **LANGUAGE** (nyelv) feliratú gombot, amíg el nem éri a kívánt nyelvet.



## Feliratok

Nyomja meg az **SUBTITLES** gombot. Ha a készülékbe helyezett korong több feliratnyelvet is támogat, azt a képernyőn üzenet jelzi. Nyomja meg ismételten a **SUBTITLES** (felirat) gombot, amíg el nem éri a kívánt nyelvet.



# OSD (képernyőüzenet) beállítások

A korong lejátszási beállításait a távvezérlő gombjain kívül képernyőmenüvel is beállíthatja.

- ① Lejátszás alatt nyomja meg az **OSD** feliratú gombot. megjelenik a szolgáltatások listája.
- ② Választása kiemeltté tételéhez használja a(z) **▲ ▼** gombokat.

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg a **OK** gombot, majd:

TITLE	adja meg a kívánt zeneszám sorszámát
CHAPTER	adja meg a kívánt fejezet számát
AUDIO	válassza ki a hangzás beállítást
SUBTITLE	válassza ki a felirat beállítást
ANGLE	válassza ki a kameraállás beállítást
TT TIME	adja meg a számon belül a lejátszás kezdeti időpontját
CH TIME	adja meg a fejezeten belül a lejátszás kezdeti időpontját
REPEAT	válassza ki a kívánt ismétlési módot
TIME DISP.	válassza ki a kívánt idő kijelzési módot

- ③ Az adatok megadásához használja a számbillentyűzetet **(0-9)**.
- ④ Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüszintre történő visszalépéshez használja az **◀** gombot.
- ⑤ A kilépéshez nyomja meg az **OSD** gombot.

# SETUP (beállítási) műveletek

A maximális élmény érdekében végezze el a beállítások finomhangolását a SETUP segítségével. Miután választását a(z) ▲, ▼, ◀, ▶ gombokkal kiemeltté tette, nyomja meg az **OK** gombot.

- ① Nyomja meg az **SETUP** gombot. Megjelenik a szolgáltatások listája.
- ② Választása kiemeltté tételéhez használja a(z) ▲ ▼ gombokat.

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg a **OK** gombot:

---

GENERAL SETUP	a megjelenítési és egyéb opciók kiválasztásához
---------------	---

---

AUDIO SETUP	a hangzás beállítás kiválasztásához
-------------	-------------------------------------

---

PREFERENCES	a lejátszási beállítások kiválasztásához
-------------	--

---

PASSWORD SETUP	a jelszó opciók kiválasztásához
----------------	---------------------------------

---

EXIT SETUP	a SETUP menüből történő kilépéshez
------------	------------------------------------

---

- ③ Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüszintre történő visszalépéshez használja a(z) ◀ gombot.
- ④ A kilépéshez nyomja meg a **SETUP** gombot.

---

## Általános beállítások

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **OK** gombot:

TV DISPLAY	a képarány kiválasztásához
TV TYPE	a csatlakoztatott TV készülék adási normájának kiválasztásához
OSD LANG	a képernyőmenü nyelvének kiválasztásához
SPDIF	a digitális hang beállítások kiválasztásához
CAPTIONS	a képalírás beállítások kiválasztásához
SCREEN SAVER	a képernyővédő beállítások kiválasztásához

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüszintre történő visszalépéshez használja a(z) ◀ gombot.

---

## Hang beállítások

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **OK** gombot:

SPEAKER SETUP	a hangszóró beállítások kiválasztásához
DOLBY DIGITAL SETUP	a dolby hangzás beállítások kiválasztásához
CHANNEL EQUALIZER	a grafikus erősítő beállításainak kiválasztásához
3D PROCESSING	a térhangzás beállításainak kiválasztásához

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüszintre történő visszalépéshez használja a(z) ◀ gombot.

## Beállítások

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **OK** gombot:

AUDIO	a beszélt nyelv beállításainak kiválasztásához
SUBTITLE	a feliratnyelv beállításainak kiválasztásához
DISC MENU	a korong menü nyelv beállításainak kiválasztásához
PARENTAL	a szülői opciók kiválasztásához
DEFAULT	A gyári beállítások visszaállítása

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüszintre történő visszalépéshez használja a(z) ◀ gombot.

*Megjegyzés: A szülői opciók csak kikapcsolt jelszavas üzemmód esetén hozzáférhetők.*

## Jelszóbeállítás

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **OK** gombot:

PW MODE	a jelszó be- vagy kikapcsolásához
PASSWORD	a meglévő jelszó (alapérték: 99999) módosításához

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüszintre történő visszalépéshez használja a(z) ◀ gombot.



# Hibaelhárítás

Ha a DVD-Video lejátszó meghibásodására utaló jeleket tapasztal, először nézze át az ellenőrzőlistát. Elképzelhető, hogy valami felett elsiklott a figyelme.

## FIGYELMEZTETÉS:

**Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani a készüléket; ez a garancia elvesztésével jár.**

**Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a fel-sorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.**

Probléma	Megoldás
Nincs áram	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ellenőrizze, hogy a tápkábel mindkét vége megfelelően a helyén van-e.</li><li>– Egy másik eszközt csatlakoztatva ellenőrizze, hogy van-e áram a konnektorban.</li><li>– Ellenőrizze az akkumulátor csomag megfelelő elhelyezkedését.</li><li>– Ellenőrizze a gépkocsi adapter megfelelő csatlakozását.</li></ul>
Torz kép	<ul style="list-style-type: none"><li>– Vizsgálja meg, nincs-e szennyeződés, ujjlenyomat a korong felületén. Tisztítsa meg a korongot belülről kifelé törölve, száraz, szőszmentes törölkendővel.</li><li>– Kis mértékű képtorzulás néha előfordulhat. Ez nem utal meghibásodásra.</li></ul>
A kép teljesen torz / a lejátszó menüje nem színes	<ul style="list-style-type: none"><li>– Az NTSC/PAL beállítás hibás állapotban lehet. Hangolja össze TV készüléke és a lejátszó beállításait.</li></ul>
Nincs hang	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ellenőrizze a hangcsatlakozásokat. HiFi erősítő használata esetén próbáljon ki másik hangforrást.</li></ul>

Probléma	Megoldás
<b>A korongot nem lehet lejátszani</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ellenőrizze, nem címkével lefelé lett-e behelyezve.</li> <li>– Tisztítsa meg a korongot.</li> <li>– A korong is lehet hibás. Ennek ellenőrzéséhez próbáljon lejátszani egy másikat.</li> </ul>
<b>A lejátszó nem reagál a távvezérlővel kiadott parancsokra</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Célozzon a távvezérlővel közvetlenül a lejátszó érzékelőjére, ami a készülék előlapján található. Távolítsa el minden tárgyat a jel útjából. Ellenőrizze vagy cserélje ki az elemeket.</li> </ul>
<b>A DVD képe torz, vagy csak fekete-fehérben élvezhető</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Csak a TV készülék által fogadni képes (PAL/NTSC) formátumú korongot használjon.</li> </ul>
<b>Nincs hang a digitális kimeneten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ellenőrizze a digitális csatlakozásokat.</li> <li>– A SETUP menüben ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a digitális kimenet.</li> </ul>
<b>A lejátszó nem reagál semmilyen parancsra</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A műveleteket a korong nem támogatja.</li> <li>– Olvassa el a koronghoz mellékelt lejátszási utasításokat.</li> </ul>
<b>A lejátszó melegszik</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A készülék burkolata hosszabb használat esetén felmelegedhet. Ez normális jelenség.</li> </ul>

# Műszaki adatok

---

Méret	19.3 × 16.1 × 3.0 cm
Súly	0.824 kg / 1.81 lb
Tápellátás	Egyenáram 9V 2.2A
Áramfogyasztás	≤ 30W
Üzemi hőmérséklet tartomány	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
A lézer hullámhossza	650nm
Videorendszer	NTSC / PAL / AUTO
Frekvencia-jelleggörbe	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Jel-zaj arány	≥ 85dB
Hangtorzítás + zaj	≤ -80(1KHz)
Csatornák elkülönítése	≥ 85dB
Dinamika tartomány	≥ 80dB
Kimeneti	
Hangkimenet (analóg hang)	Kimeneti szint: 2V ± 10%
Terhelési impedancia:	10KΩ
Kép kimenet jelszintje:	1Vp - p ± 20%
Terhelési impedancia:	75Ω

A PHILIPS fenntartja magának a jogot, hogy előzetes figyelmeztetés nélkül változtasson a termék kivitelén és jellemzőin.

A gyártó által jóvá nem hagyott módosítások semmissé tehetik a felhasználó jogait a készülék működtetésére vonatkozóan.

Minden jog fenntartva.

**A készülék megfelel az Európai Közösség rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.**

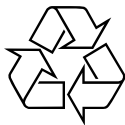


PET710

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



Be responsible  
Respect copyrights



Specifications are subject to change without notice.  
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.  
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

[www.philips.com](http://www.philips.com)

HKGAC450

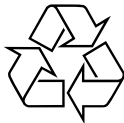


PET710

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



Be responsible  
Respect copyrights



Specifications are subject to change without notice.  
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.  
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

[www.philips.com](http://www.philips.com)

HKGAC450